

編號 6 號

【水版】李文煥原作

朋友對臺南帶來當有名个「麻豆碗版」，食个時節愛淋合好个甜辣醬，咬落去逐口都有絞肉摺鹹卵黃，食起來已有在地風味。毋過，佢心肝肚最愛个，還係俚客家个傳統美食——水版。該單純又虬个口感，分佢發夢都會尋味。該係佢童年个味緒，乜係家鄉个味緒，碗肚張等个毋單淨係水版，還係時光个影跡。

風定定仔吹過熟事个巷仔，水版微微个香氣，就像時光个送信仔，輕輕仔推醒牽覺个回憶。三十零年前，苗栗市个朝晨總會分一聲聲「水版哦！水版哦！」个聲喊醒。該係賣水版个阿姨嬌嬌个聲音，佢逐日會戴等笠嫲蒙等¹面帕，揸等淦淦兩籮个水版，行過莊頭巷尾滿哪仔去賣。佢單淨賣兩種口味个水版，一種係鹹个白水版，面頂鋪等切幼幼个韭菜、菜脯乾摺豆腐乾。另外一種係甜个紅水版，該係摺赤砂落去炊个，面頂麼个就無放，毋過該甜甜个味緒，顛倒係佢最好食个口味。

其實，水版不管係鹹个抑係甜个，一旦都係佢最好个米食。

做麼个佢會對水版恁合意呢？可能係在娘胎就造成个，識聽阿姆講佢大肚屎夯佢个時節，發子發到當嚴重，食麼个就嘔麼个，嘔到連膽汁斯殼出來²咧。阿爸為著阿姆夯人食毋落，一日一日落肉下去，愁慮到睬睬踏踏，毋知愛仰結煞正好。好得有一日，水版阿姨堵好揸擔經過喊：「水版哦！好食个水版哦！」阿爸心肝肚想：「甘願過錯，毋願錯過。水版雖然無麼个，但係有食總比無食較好。」煞煞就去買兩碗水版，賭彩看阿姆食得落無？

麼个山珍海味都食毋落个阿姆，看著水版噉口水溶溶跌，兩下半斯拂到淨淨，全全無發子个現象。該日開始，阿姆就逐日等等水版阿姨，揸來正炊好萋萋个水版，一直食到摺佢降出來為止，所以頭擺佢還分人笑係「水版子」。

水版，毋單淨係一種食物，佢還係一段情感个載體。見擺佢食一口水版，就像係穿過時空，轉到該無愁慮个年代，轉到該阿姨个擔脣，轉到該溫情个屋下。在這隻緊板个生活裡肚，水版係佢心靈个安慰，係佢記憶中永遠个甜。

¹ 蒙等：音 miang den' / miang nen'；遮著。

² 殼出來：音 og chud loi；吐出來。